

Chuyện phiếm ngày Tết: KHÔNG GIÀ

Tác Giả: Trà Lũ

Thứ Ba, 16 Tháng 12 Năm 2008 12:24

Canada đang giữa mùa thu, nắng vàng đang bắt ngát, và đũa phong bên nhà đang nhuốm màu đỏ tía. Trong bữa ăn Lễ Tết n tu qua tũa nhà C Chánh, Cha Paolo phát biểu: Thũa tiũa đi theo vòng tròn, còn đũa chúng ta đi trên đũa ng thũa. Tôi đang đũa sách viũa vũa phũa ng đũa. Hình nhũa Viũa Nam quý bũa nũa nói "chũa tũa vũa vũa iũa tiên", có phũa iũa không cũa ? Ông cha này thâm thúy thũa đũa các cũa a. Anh John liũa nũa phũa hũa a ngay : Đũa nhũa vũa y. Quũa vũa con iũa Viũa Nam tin rũa ng chũa tũa vũa , vũa vũa iũa tiên, còn iũa Âu Châu Mũa Châu thũa chũa tũa vũa vũa iũa Thũa ng Đũa. Bên nào đũa thũa a Cha ? Cha Paolo cũa iũa rũa tũa iũa, hình nhũa câu hũa iũa cũa Anh John hũa pũa ý ngài quá. Ngài trũa iũa : cũa hai đũa u đũa ng. Vũa vũa iũa tiên, mà tũa tiên thũa iũa trong lòng Thũa ng Đũa.

C Chánh nghe đũa nũa đây thũa nhũa lây cái vui tũa Cha Paolo. Cũa kũa : Tôi có quen mũa tũa bũa nũa ngũa iũa Lào. Ngũa iũa Lào có mũa tũa quan niũa mũa vũa cuũa cũa đũa iũa rũa tũa cao. Xũa Lào còn có tên là Pathet Lan Xang, có nghĩa là Xũa Mũa tũa Triũa u Con Voi. Nhóm bũa nũa mà tôi quen đũa u quũa iũa tũa nh Savannakhet. Danh xũa ng nũa có nghĩa là "Cũa a Thiên Đũa". Ngũa iũa Lào nhìn cuũa cũa đũa iũa rũa tũa bình thũa nũa. Câu thông thũa ng trên môi ngũa iũa Lào là " Bũa pũa nũa nhũa ng, phũa khoan xúc ma chũa cũa chà", nghĩa là "Không sao cũa , hũa nhũa phúc đũa nũa tũa trái tim mà". Bũa iũa vũa y đũa cũa làm bũa nũa vũa iũa ngũa iũa Lào thũa tôi sung sũa ng lũa mũa. Ngũa iũa Lào nói chung đũa u sũa ng bình đũa , không đũa đòi hũa nũa thiũa tũa, làm vũa a đũa ăn. Hũa thũa y ta tranh đũa kũa cũa a, làm ngày làm đũa, không còn giũa đũa nghĩ đũa nũa cuũa cũa sũa ng thũa hũa ngũa cũa nhiên lũa mũa, vì theo hũa thũa hũa nhũa phúc đũa có đũa nũa tũa nhũa ng viũa cũa nũa. Dân iũa Savannakhet tin rũa ng chũa tũa đi gũa pũa tũa tiên iũa thũa giũa iũa bên kia. Trong tang lũa , ngũa iũa Lào không khóc lóc thũa mũa thiũa tũa nhũa ngũa iũa mình. Đũa nũa viũa ng xác thũa bao giũa cũng phũa iũa iũa iũa ăn cũa mũa vũa iũa tang gia. Ngũa iũa Lào không chũa ngũa iũa chũa tũa xuũa ng đũa tũa, mà hoũa thiũa rũa iũa đũa thũa cũa tũa vào chùa.

Tháng Mũa iũa Mũa tũa này ngũa iũa Công Giáo gũa iũa là Tháng các Linh Hũa nũa, tháng nhũa đũa nũa các ngũa iũa thân yêu đũa khuũa tũa, tháng nghĩ niũa u tũa iũa viũa cũa mình sũa ra đi. Cha Paolo nói tiũa pũa : Đi đũa, đi lên hay đi xuũa ng ? Mũa nũa đi lên thũa chúng ta phũa iũa mua cho đũa cũa vé đi lên. Trong Thánh Kinh Chúa Giêsu nói rũa tũa rõ vũa viũa cũa mua vé đi lên này : Ai cho kũa đói ăn cho kũa khát uũa ng thũa ngũa iũa đó sũa vào nũa cũa trũa iũa. Nói đũa nũa đây rũa iũa ngài iũa iũa cũa iũa ha ha và nói rũa ng ngài không giũa ng đũa o mà chũa xin gũa niũa mũa vui vũa iũa dân làng.

Chuyện phiếm ngày Tết: KHÔNG GIÀ

Tác Giả: Trà Lũ

Thứ Ba, 16 Tháng 12 Năm 2008 12:24

Ai trong làng tôi cũng quý Cha Paolo, và cha cũng quý hoá làng tôi lắm. Chúng tôi đã bùa cho ông Cha Canada gốc Ý này. Bùa làm bằng nôm còm. Bữa nay ngài tình cờ ghé chơi trên đường đi thăm bạn nhân, đúng lúc dân làng đang ăn món bún chả Hà Nội. Các cậu biết món này chứ. Ngon quá sặc. Cậu Chánh liền kéo ghế mời ngài. Ông cha ngồi xuống ngồi còm đĩa ăn ngay. Chúng tôi thích cái tính chân tình này của Cha quá. Món bún chả là món thức ăn thông dụng trong nôm còm chanh ớt rau ăn với bún, rau diếp và các loại rau thơm. Món này phải có rau kinh giới và tía tô. Ngài đã chan sốt thịt nôm còm và đã ăn rất tha thiết. Ngồi vui vẻ và sung sướng nhất bữa nay là cậu B.95. Cậu cậu gắp thức ăn rau bỏ vào bát cho ngài, bắt ngài ăn cho nhiều, cái tôi tiếp tục ăn Bức Kêu ngày xưa mà. Vừa tiếp tục ăn cậu vừa bắt ngài nói chuyện. Cậu xin Cha Paolo về việc gì đó, công khai gì đó vì Chúa cho cậu nghe.

Ông cha này cũng thâm trầm lắm. Ngài nói : Thiên Chúa tạo dựng ra loài người, tất cả chúng ta đều là con của ngài. Ngài là cha, là bố để thức ăn chúng ta. Cha mẹ ta chỉ là phụng dưỡng thôi nên để Chúa đem chúng ta vào đời. Đời Chúa là đời sống chúng ta nhìn ra Chúa là người cha đích thực và mọi người là anh em với nhau. Tôi đến số VN thì thấy người VN gọi nhau là đồng bào, vì cùng một bọc trăm con mà ra, và như thế thì rõ ràng mọi người là anh em với nhau, đúng ý nghĩa của Chúa dạy.

Nói đến đây rồi Cha Paolo cười ha ha: Như vậy thì chuyện trăm con của VN có gốc từ Thánh Kinh.

Nghe Cha Paolo nói xong, bạn chủ ODP xin góp ý. Rồi cái chuyện trăm con, chúng ta là anh em với nhau, xuất phát từ VN rồi lan sang bên Tàu. Bên Tàu có triết gia Vạn vật đồng minh chứ triết học về vật chất thì, nghĩa là tất cả nhân loại đều thuộc một khối duy nhất, đều thuộc

Chuyện phiếm ngày Tết: KHÔNG GIÀ

Tác Giả: Trà Lũ

Thứ Ba, 16 Tháng 12 Năm 2008 12:24

một người, nói theo Cha Paolo thì đó là con cái của Chúa. Và Việt Nam có công đó trong việc này.

Anh John nghe rất chăm chú. Anh gật tay xin góp ý. Riêng như vậy thì trong văn chương Anh có thi sĩ John Donne đó từ thế kỷ 17 cũng lấy cái học thuyết Trăm Con của VN, và viết một bài thơ của Vua Đàng Minh. Thi sĩ Donne làm một bài thơ rất hay, đi ý đồ cao con người chúng ta là một khối. Ông nói tiếng về bài thơ nhan đề là "Không ai là đảo nhỏ". Bài thơ bằng tiếng Anh, tôi thì rất đản sơ để hiểu như thế này :

No man is an island

Every man is a piece of the continent,

A part of the main.

If a clod be washed away by the sea,

Europe is the less

Any man's death diminishes me

Because I am involved in mankind

Chuyện phiếm ngày Tết: KHÔNG GIÀ

Tác Giả: Trà Lũ

Thứ Ba, 16 Tháng 12 Năm 2008 12:24

And therefore never send to know

For whom the bell tolls

It tolls for thee

Nghĩa tiếng Việt như sau:

Không cá nhân nào có thể là kẻ đi o

Mọi con người là một phần của kẻ đi a

Một phần của cái chung

Dù chỉ một hòn đất bở bở n cuộn đi

Cả Âu Châu sẽ không còn toàn vẹn

Bất cứ sẽ ra đi của cá nhân nào

Chuyện phiếm ngày Tết: KHÔNG GIÀ

Tác Giả: Trà Lũ

Thứ Ba, 16 Tháng 12 Năm 2008 12:24

Cũng làm tôi tốn hao

Vì tôi là một phần của nhân loại

Vậy đừng hời chông nguy hiểm ai

Chông nguy hiểm chính anh đó

Nhân nghe Cha Paolo nói tôi viết cho người đói ăn đừng mua vé đi lên trên đây, tôi liền nhớ tới bữa ăn Lễ Tạ ơn hai trung tâm bác ái Toronto. Nơi thứ nhất là Good Shappert Centre ở phía đông, nơi thứ hai là Scott Mission ở phía tây. Hai nơi này hàng ngày vận chuyển miễn phí đón những người nghèo đến ăn trưa và ăn tối. Trung Tâm Good Shephert nhận được, mỗi ngày phục vụ trung bình 900 người, ngày Lễ Tạ ơn đã phục vụ 1.400 người. Trung Tâm Scott Mission nhận được, mỗi ngày phục vụ 350 người, ngày Lễ Tạ ơn đã phục vụ hơn 500 người. Ngày Lễ Tạ ơn, nơi nào cũng đón một bữa ăn truyền thống:

xúp, salad, gà tây, bò nướng, khoai chiên và bí ngô. Các người phục vụ bữa ăn đều là những thiện nguyện viên. Tôi có đến thăm hai trung tâm này. Thấy những người ăn, thấy những người phục vụ bữa ăn, ai cũng vui vẻ tươi cười, tôi cảm động quá. Ngoài hai trung tâm trên đây, Toronto còn có Daily Bread Food Bank là nơi bạn có thể đem tặng các loại thực phẩm cho những người nghèo. Nơi này nhận được. Hàng ngày có rất nhiều thiện nguyện viên tại đây giúp phân

loại thực phẩm. Năm vừa qua, trung tâm này đã trao 799.315 gói thực phẩm cho người đói xin. Canada là nước đầy phúc lành, điều này quả không sai.

À, mà tôi mới kể chuyện liên hệ Cõi Trên mà chưa nói tới chuyện thi sĩ Cõi Dưới. Chuyện nói tới bất hạnh trong tháng qua là chuyện tặng tui một chiếc Canada, ngày 14 tháng Mười. Đợi ng Bỏ o Thờ đờ ng quyên lại thi ng lòn, chi m 143 gh trong qu c h i, l i ti p t c c m quy n. Đ ng T

Chuyên phiếm ngày T: KHÔNG GIÀ

Tác Giả: Trà Lũ

Thứ Ba, 16 Tháng 12 Năm 2008 12:24

Do chđ đđ c 76 ghđ , so vđ i khóa trđ đ đđ ng này mđ t đđ 19 ghđ . Đđ ng Bloc Québécois 50 ghđ , Đđ ng Tân Dân Chđ 37 ghđ . Canada là xđ tđ do nên có Đđ ng Cđ ng Sđ n, đđ ng này chđ đđ đđ c ghđ nào.

Nđ i bđ t nhđ t trong quđ c hđ i đđ n này là phái nđ . Có 437 đđ ng cđ viên phái đđ p, và 68 ngđ đđ đđ p đđ trúng cđ , chiđ m tđ đđ 27%. Ai bđ o phái nđ là phái yđ u đđ Canada đđ ? Lđ m to nha.

Ai cũng tiđ c cho Đđ ng Tđ Do. Trđ đđ c đđ đđ đđ ng này mđ nh và uy tín đđ m, vđ i nhđ ng đđ ng trđ đđ ng nđ i danh nhđ Pierre Trudeau, Jean Chrétien, Paul Martin. Lđ n này Đđ ng Tđ Do đđ xuđ ng nhđ vđ y là do cá nhân đđ ng trđ đđ ng. Hiđ n nay đđ ng trđ đđ ng Stephane Dion đđ xin tđ chđ c. Ông là giáo sđ đđ i hđ c, bđ ng cđ p đđ y mình, thđ nhđ ng đđ đđ m yđ u đđ a ông là ông nói tiđ ng Anh đđ quá. Ông gđ c tiđ ng Pháp, tuy biđ t tiđ ng Anh nhđ ng ông nói không trôi chđ y mđ t chút nào. Mđ y vđ tiđ n nhđ m cũng gđ c tiđ ng Pháp nhđ ông nhđ ng hđ đđ u nói tiđ ng Anh lâu lâu nhđ gió.

Vđ kinh tđ , theo Bđ trđ đđ ng Tài chánh Flaherty thì Canada rđ t mđ nh rđ t vđ ng, kinh tđ tài chánh Canada không hđ chao đđ o nhđ nhđ u nđ đđ c hiđ n nay.

Vđ mđ t ngođ i giao thì Canada vđ a đđ n tiđ p đđ ng thđ ng Nicolas Sarkozy tđ Pháp Quđ c tđ i thăm. Ông đđ n đđ đđ đđ hđ i nghđ Pháp thođ i thđ giđ i. Ông đđ n đđ tđ đđ i cđ đđ i vui vđ chđ không hung hđ ng nhđ De Gaule khi xđ a. Các cđ còn nhđ biđ n cđ sđ m đđ này không ? Hđ i đđ , năm 1967, tđ ng thđ ng Pháp quđ c Charles de Gaule đđ n đđ đđ mđ ng đđ hđ i Québec. Khi ông tham đđ cuđ c

Chuyện phiếm ngày Tết: KHÔNG GIÀ

Tác Giả: Trà Lũ

Thứ Ba, 16 Tháng 12 Năm 2008 12:24

biểu dương, ông đã hô to : "Vive le Québec libre" có ý cớ võ viển ly khai . Lúc đó chính quyền liên bang Canada giận quá sặc. Ngày ông De Gaulle ra về , chính quyền trung ương không thêm tí nhân.

Cố B.95 nghe đến đây thì che miệng ngáp. Cố bố o sao chuyên thối sỗ bóa nay khô quá. Xin các bác cho nghe chuyện gì tếu i mát và vui vẻ cớ . Lին có ngay. Ông H.O. lին quay về tôi rớ i hớ i : Nhà văn Nguyễn Xuyên bên Bắ đã cho câu đố i mớ i chớ a? Các cớ còn nhớ chuyện này chớ ? Năm ngoái Cha Nguyễn Xuyên mớ ng tuớ i tôi câu đố i tếu t. Ngài bố o đây không phớ i là tác phẩm cớ a ngài mà là cớ a mớ t giáo dân trong đêm vắng nghớ . Câu đố i nhớ thớ này : Thầy sinh vớ t vớ t cô sinh vớ t, vớ t đúng chớ sinh mà sinh vào đúng chớ vớ t , vớ đố i lớ i : "Anh tiớ u thớ ng thớ ng chớ tiớ u thớ ng, thớ ng vào chớ tiớ u mà tiớ u vào đúng chớ thớ ng". Tôi bèn trớ lớ i ông H.O. rớ ng năm nay chớ a nghe Cha Nguyễn Xuyên nói gì, nhớ ng tôi có nhớ n đớ c sớ phớ hớ a tớ đớ c giớ . Có đớ c giớ khoái câu đố i này quá nên đã nớ i hớ ng bớ t chớ c và đã làm ra hai câu nhớ thớ này:

- Con bò cớ p cớ p con bò cớ p, cớ p đúng chớ bò mà bò đúng chớ cớ p

- Anh cà phê cà chớ cà phê, phê đúng chớ cà mà cà đúng chớ phê

Làng nghe xong thì thích quá, phá ra cớ i. Tiếng cớ i này đã mớ đớ u cho cuớ c vui trong làng. Rớ i anh John đớ c làng phớ ng vớ n vớ viớ c hớ c tiớ ng Viớ t. Anh John lին kớ ngay: Tôi hớ c tiớ ng Viớ t, càng hớ c càng khám vá ra nhiớ u đớ u thích thú. Tôi thớ y

Chuyên phẩm ngày Tết: KHÔNG GIÀ

Tác Giả: Trà Lũ

Thứ Ba, 16 Tháng 12 Năm 2008 12:24

Tôi nói trong tiếng Việt có thể mang mùi vị của thức ăn. Chẳng hạn Chả Bả ăn nói ngọt ngào mà, còn Chả Tép thì tôi nói cay đắng chua chát.... mà nếm ngọt chua cay thì rõ ràng là mùi vị thức ăn.

Ông ODP liền góp ý ngay : Như anh vừa nói đó, anh bỏ ngoi Việt "ăn nói", rõ ràng tiếng ăn đi với tiếng nói nên tôi nói mang mùi vị của thức ăn là vậy.

Rồi tôi ví dụ ăn nói trong tiếng Việt, ông ODP bèn sang tiếng Pháp nói về miền Québec. Rồi ngẫm nghĩ bạn là bạn ông và tin vào toa thuốc ăn gì bạn nãy, bạn muốn tăng cường sức mạnh của bạn ông nên bạn đi tìm "ngũ vị phẩm" ? Mời bạn vào chợ mua thuốc. Rồi bạn có biết phải đi đâu làm sao để bác hàng thuốc biết bạn muốn món đó không ? Tôi không biết ở Paris thì tên nó là gì, còn ở Québec tên món đó gọi là "amourettes". Tôi sao ngũ vị phẩm mà lại là amourettes ? Để cho bạn ngoi ngoác mắt lúc rồi ông mời bạn đi ăn. Rồi ông Tây ở Québec cũng gọi như ông An Nam ta, cũng cho rằng ngũ vị phẩm là món để bạn cho tình yêu, mà tiếng Tây gọi tình yêu là amour mà. Ngũ vị phẩm đã được mang hóa là Amourettes, hay thì tốt vậy đó.

Rồi ông ODP trả lời bạn đàn cho anh John. Anh liền xin nói tiếp với tiếng Việt. Rồi bạn đứng phắt trong chính vai trò rất quan trọng trong việc đi nghĩa. Tôi gặp được 2 ví dụ rất hay trong sách, như thế này:

Đàn bà không có đàn ông, không là gì cả

Đàn bà không có, đàn ông không là gì cả

Chuyên đề phiếm ngày Tết: KHÔNG GIÀ

Tên: Trà Lữ

Thị trấn Ba, 16 Tháng 12 Năm 2008 12:24

Câu 1 thì chê đàn bà, đàn bà cười nể đàn ông. Còn câu 2 thì chê đàn ông, đàn ông không có đàn bà thì đàn ông là số không. Và đây là ví dụ thứ 2:

Mỗi gia đình có 2 con, vợ chồng hạnh phúc

Mỗi gia đình có 2 con vợ, chồng hạnh phúc

Câu trên thì đề cao hạnh phúc của cả hai vợ chồng, câu dưới thì đề cao cái anh chồng có 2 vợ.

Nghe đến đây thì ai cũng khen anh John có chí học tiếng Việt với một bác học khoa học. Anh này giỏi tiếng Việt là phải lắm, đúng không các bạn? Anh John được cả làng khen, được biết 2 đời biếu pháip trong làng, cô Cao Xuân và Tôn Nữ đã vợ tay to nhứt.. Anh John sung sướng vô cùng. Được học hạnh phúc, anh nói luôn: Tôi được các bạn trong tiếng Việt chúc mừng nói

một câu thôi, mà đi đến đâu y như

anh con trai đi ngoi tình rõ ràng. Nói thế nào đây?

Chắc hẳn một câu đến giờ thôi nha. Cả làng bắt học, ra học. Mọi bạn trong làng cũng học luôn. Anh John cười hì hì, giọng nói vui vẻ, thong thả nói: Câu này không phải của tôi nha mà là câu trong sách, khi tôi học về cách viết làm sao cho cô đẹp mà dễ đọc nghĩa. Các bạn cứ đọc thông thạo, nghĩ tiếng học, thì sẽ thấy anh con trai này học đến, đi ngó lang nhà bạn tèo:

" Chúng tôi nghe đầy, mà c qu n áo,r i tôi v i v nhà ch v đi ch ..."

C làng nghe xong thì g t g r i c i hà hà. Ch Ba Biên Hòa th y ch ng đã đi quá l , bèn xin ng ng r i yêu c ông ODP đ i đ tài, thay đ i không khí v a b ô nhi m.

Ông ODP li n ng ngay. Ông xin nói v cái tai nghe nh ngãng c a chúng ta, ch tác thành ch t . Đi n hình là cái tai c a Ông Jacques Cartier ng i da tr ng đ u tiên đ t chân đ n mi n đ t h nh phúc này vào năm 1533. Ông g p m t nhóm ng i Da Đ . Hai bên không nói cùng m t th ti ng. Ông nói gà, bà nói v t. Có l ông h i h v mi n đ t này tên là gì. M y ông Da Đ l i đoán ông tây có ý h i " nhà m y anh đ đâu ?" nên m i ch v h ng m y túp l u phía xa r i nói " Kanata" . Ông Jacques Cartier nghĩ đây là câu tr l i v tên đ t . Vì tai ông là tai ng i tây, v a nh nh ngãng v a khó nghe nên thay vì ghi là Kanata thì ông ghi là Canada. Danh x ng Canada hi n nay có g c t s ng nh ngãng này.

Ông ODP đang đ nh k ti p thì anh John ch n l i. Dù đã b v c m nói mà anh không th im l ng đ c. Anh li n nói : Bác ODP k còn thi u l i gi i thích. Ng i Da Đ nói Kanata, Kanata là câu ti ng Vi t. Vì ng i Da Đ v n quê VN , h xa t qu c Việt Nam lâu ngày nên h nói l l . Kanata chính là " Cái Nhà Ta" mà ra. Kanata, Canada, Cái Nhà Ta, rõ ràng cùng m t g c . Các c đã th y cái anh John này nh dai và rõ ràng thu c bài b n c atôi, chúng tôi là đ đ c a Tri t gia Kim Đ nh mà.

Chuyện phiếm ngày Tết: KHÔNG GIÀ

Tác Giả: Trà Lũ

Thứ Ba, 16 Tháng 12 Năm 2008 12:24

Chị Ba lại phôi ra lời nh cho anh John im lặng nghe xong phôi n di n thuy t. Ông ODP k ti p:

Cũng gi ng nh chuyện Canada ở M Châu, khi nhóm ng ở Da Tr ng đ u tiên b c chân lên đ t Úc Châu năm 1788, h g p m t con v t k , đi b ng hai chân và có túi mang con b ng li n h i con v t này tên gì. Ng ở i th dân tr i là "Khan ghur" có nghĩa là " tôi không bi t" .Vì không hi u ý nghĩa nên ông da tr ng ghi luôn tên con v t là kangaru.

Ông ODP xin ch m h t bài di n văn và xin c Chánh cho ý ki n. C Chánh tiên ch làng t đ u b a ăn đ n gi ch ng i g t gù tán th ng và c i góp. C xin đ c tha ph n phát bi u vì tu i già. C làng đ u c i m lên. Chị Ba Biên Hòa lên ti ng ngay : C mà già cái gì. Kìa xem c Summer Redstone, 85 tu i, ch t ch Viacom và CBS, sáng nào cũng th c d y t 5 gi sáng, đ p xe, ch y b và đi b i r i ng i vào bàn gi y làm vi c ngay. Kìa xem ông già gân Hugh Hefner, 82 tu i, v n

còn đ y phong đ hào hoa phong nhã và còn minh m n đ i u hành t p chí Playboy. Kìa xem c Thi u D t Phu, ch nhân hăng phim Shaw n i ti ng hoàn c u, tuy đã 100 tu i mà v n còn t i vẫn phòng làm vi c. Kìa xem c Nguyễn Công Tr đã ngoài 80, khi nghe quân Pháp đánh thành Đà N ng, đã xin vua cho vào i quân đ i đ di t xâm lăng. Rõ ràng các v này

thân lão mà tâm b t lão. B i v y i C Chánh than già là không đúng s th c.

Các c đã th y Chị Ba Biên Hòa thông minh sáng láng ch a. Cô giáo Anh văn ngày x a có khác, nói có sách mách có ch ng, anh John mê m t ngày đêm là ph i. C Chánh không cãi đ c lý s c a Chị Ba bèn ph i lên ti ng :

Chuyện phiếm ngày Tết: KHÔNG GIÀ

Tác Giả: Trà Lữ

Thứ Ba, 16 Tháng 12 Năm 2008 12:24

- Nhân bàn về cái tai ngoi quố c, lão ch bi t s s vài chuy n này mà thôi. Chuy n ông Da Tr ng Cartier nghe Kanata mà vi t ra Canada thì ông ta cũng đã gi i l m r i vì không xa âm chính bao nhiêu. Ch ông Tàu nói ti ng quan tho i mà đ c tên ngoi i quố c thì khi p l m. Ch ng h n tên n c chúng ta là Vi t Nam , các ông y phát âm là giu nàm

nghe có t c không ch .

M Quố c thì các ông y đ c là may c a, Pháp quố c là

phá c a. Coca Cola h đ c là

kh kh u kh l , Pepsi Cola là

pai s kh l . Ch a h t. Trong văn h c VN có hai văn tài n i ti ng là Thi sĩ H Z nh va nhà kh o c V ng H ng S n. Z nh

và S n

đâu có ph i là âm ti ng Vi t, mà sao ta c g i nh th ? Truy nguyên ra thì đây là âm Tàu. Ông H Z nh có b là ng i Qu ng Đông, m là ng i VN bà Đ ng Thi Vân. Hai ông bà đ ra c u con trai đ t tên là Hà Tri u Anh. Khi đ n làng xin khai sinh, ông b đ c tên con Hà Triều Anh theo gi ng Qu ng Đông là H Z nh, ông th ký làng bèn ghi đúng l i ông b , không có ghi theo l i bà m . Còn tên c a

h c gi V ng H ng S n cũng gi ng nh th . Tên Vi t Nam c a c là V ng H ng Th nh, nh ng vì ông b Tàu phát âm tr tr , Th nh mà ra S n, ông th ký làng c phép làng, ông b nói sao thì ghi nh v y.

Phe các bà nghe chuy n phát âm c a m y ông Tàu thì có v không vui, các bà chê là cái tai Tàu ngh nh ngãng,

Tri u Anh nghe đ p th mà hóa ra Z nh, Th nh đ p th mà hóa ra S n, thi t là k c c.

Chuyên phẩm ngày Tết: KHÔNG GIÀ

Tác Giả: Trà Lũ

Thứ Ba, 16 Tháng 12 Năm 2008 12:24

Anh H.O. bèn chuyên tiếng Tàu kể chuyện vui vä. Anh bä o lúc näy Chä Ba nói vä tuäi
già làm anh nhä
täi mät câu ca dao liên hä täi các vä cao niên, câu ca dao nhä thä này:

Già thì già tóc già râu

Riêng vä cái äy còn lâu mäi già

Anh xin đä mäi ngäi "cái äy" trong câu ca dao chä cái gì.

Phe các bà nghe xong bèn la lên, räng câu này täc quäa, thät là vô phép vô täc, träc mät khách
quäy là cha Paolo mà anh dám nói läi täc täu.

Anh H.O. bèn cãi ngay : Đäu óc các bà täc täu thì có, câu ca dao mäi này nói lên cái vui täi
hänh phúc cäa tuäi già, "cái äy" chä "tiäng cäi". Nào xäa nay có ai nói tiäng cäi già nua bao
giä đâu!

Chuyên phiếm ngày Tết: KHÔNG GIÀ

Tác Giả: Trà Lũ

Thứ Ba, 16 Tháng 12 Năm 2008 12:24

À, ra th . Hóa ra cái đ u chúng ta b ô nhi m. Đ u chúng tat c nên chúng ta c nghĩ ra s t c!

TRÀ LŨ

Đ Y TI NG C I

Đ Y KI N TH C

Nhà Xu t B n HOA L hân h nh gi i thi u

2 sách m i c a Nhà Văn TRÀ LŨ, tác ph m th 11 và 12 v a phát hành :

MI N Đ T AN L C

Nh ng chuy n vui t i d í đ m nh t trong m y năm qua

Chuyện phiếm ngày Tết: KHÔNG GIÀ

Tác Giả: Trà Lũ

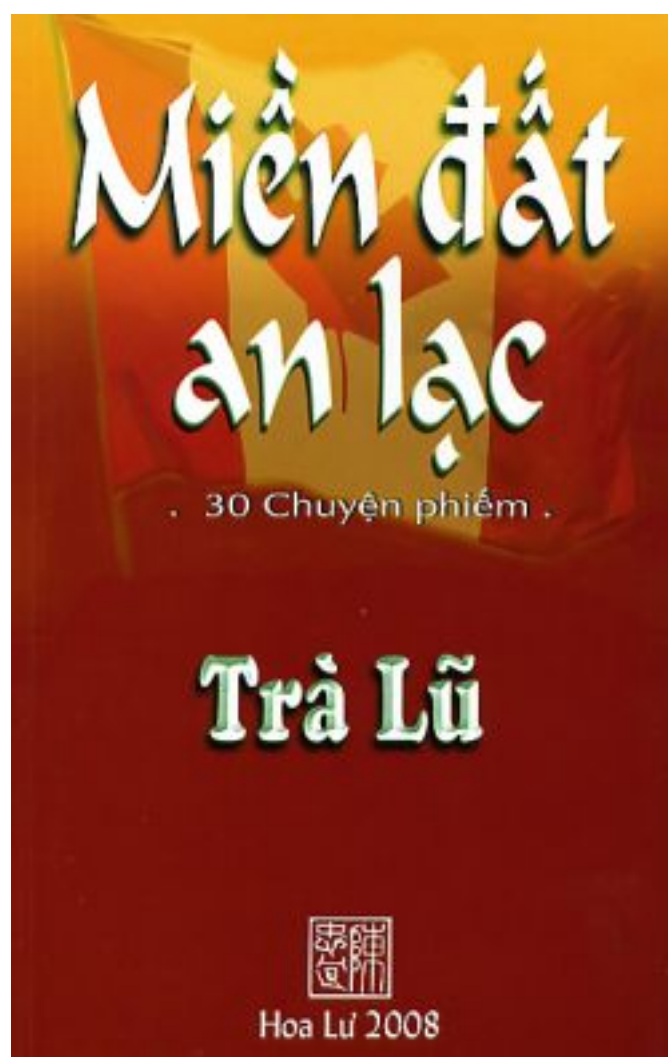
Thứ Ba, 16 Tháng 12 Năm 2008 12:24

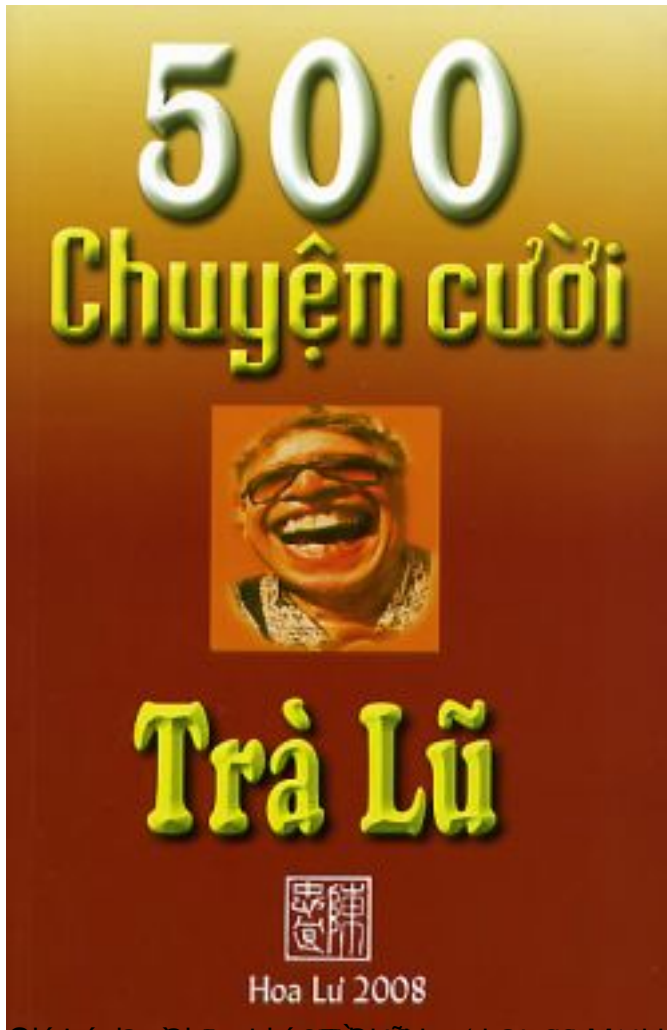
và

500 CHUYỆN N C

những chuyện tiếu lâm đồng tây kim cở chớ n lờ c,

khác với 300 Chuyện n C đã xuất bản năm 2001





Copyright © by Đại học Sư phạm Hà Nội, Nhà xuất bản Giáo dục Việt Nam, Nhà xuất bản Trẻ (Singapore), MGS & Canada u.